

הסכס קיבוצי זה נרשם כחוק  
 ביום 1.6.1973 ומספרו: 211/73  
 המסנה הראשי של קושי צבחה  
 אלקלר יואל (15.5.73)

מ.א. 5



הסכס קיבוצי מיוחד שנחתם ביום

ב י ן

המטעלה, המיוצגת על-ידי מר י. ניצן - נציב שירות  
 המדינה, מר א. אגמון - המנהל הכללי של משרד האוצר  
 השופט מר ט. נכט - מנהל בתי המשפט  
 מר צ. שרלו - המנהל הכללי של משרד המשפטים

מצד אחד

לבין

1. הועדה לעניני האקדמאים של ההסתדרות הכללית של  
 העובדים בארץ ישראל, המיוצגת על-ידי  
ה' א. אברהמסון, ש.מ. שאר, י. קר
2. התאחדות הסטודנטים בישראל המיוצגת על-ידי  
ה' צ. אלטמן
3. ארגון המתמחה למשפטים בשירות המדינה המיוצג  
 על-ידי מנהם פינקלשטיין, מרדכי ניומן, ראובן בואט,  
~~משה גולדברג~~, משה זאוצמן
4. אגודת הסטודנטים למשפטים באוניברסיטה העברית  
 בירושלים, המיוצגת על-ידי ה' יוקב ואר
5. הועצת הסטודנטים למשפטים באוניברסיטת תל-אביב  
 המיוצגת על-ידי ה' אהרם פינקלשטיין

מצד שני

ה ו א י ל

והצדדים הגיעו לידי הסכס בדבר תנאי העסקתם ושכרם של  
 המתמחים במשפטים בשירות המדינה (להלן המתמחים),

ל כ ן

הוסכס בין הצדדים כלהלן :

1. שכרם של המתמחים יהיה :  
 (א) החל ביום 1 באפריל 1972 -  
 (1) 218.5 לירות - בשנה הראשונה של ההתמחות;  
 (2) 262.- לירות - בשנה השנייה של ההתמחות.

00/0

(ב) החל ביום 1 באפריל 1973 -

(1) 225.- לירות ביזנה הראשונה יל ההתמחות;

(2) 270.- לירות ביזנה השנייה יל ההתמחות.

2. נוסף על הזכר היטודי הנ"ל יהיו המתמחים זכאים לחוספת יוקר לפי הכללים והתנאים שלגביהם היא מחלמת לכלל עובדי-המדינה.

3. (א) מתמחה ביזנה הראשונה להתמחות שהוא בעל תעודה יל תואר אקדמאי יוני במדעים או במקצוע יחר בעת החל את התמחותו. יקבל זכר כמו מתמחה ביזנה השנייה להתמחותו.

(ב) לענין סעיף-קטן (א), מתמחה שהציג תעודת תואר אקדמאי ראשון במדעים וכן תעודה מהאוניברסיטה בה הוא לומד יחותר לו להמזיך בלימודים לתואר דוקטור למדעים במסלול יחיר בלי ללמד לתואר אקדמאי יוני, וסיים יזנה לימודים אחת באוניברסיטה במסלול היחיר נוסף לשנות בלימודים הדרושות לקבלת התואר האקדמאי הראשון במדעים - יקבל זכר כמו מתמחה ביזנה השנייה להתמחות.

4. (א) בסעיף זה : "ספר מרפס" - ספרים עבריים או לועזיים, לרכות כתבי-עת, המזמינים להנחות דעתו יל מנהל בתי-המחפט או יל המנהל הכללי יל מרד המחפטים או יל מי שהוסמך לכך בכתב על-ידי אחד מהם, אך ורק ללימוד מחפטים, לעבודה במרד עורכי-דין או להופעה בבתי-מחפט או בבתי-דין.

(ב) (1) תינתן קצובה למתמחים לרכישת ספרי מחפט בסכום ילא יעלה על 142.- לירות לכל שנת התמחות ולגבי תקופה ילא תעלה על יתי שנות הוותחות ביירות המדינה.

(2) החלום יהיה יחסי לפי מין תקופת ההתמחות ביירות המדינה בכפוף לאמור בסעיף זה. כדי להסיר ספק, מוסכם שלגבי מי חפיסקה (ד) (3) להלן חלה עליו - לא העלה התקופה על האמור באותה הפיסקה.

(ג) (1) למתמחה המנוי על ריזומות, פסקי-דין ופסקי דין יל בית הדין לעבודה, יוצבו עד 75% ממחיר המינוי לכל שנת התמחות ביירות המדינה ולגבי תקופה ילא תעלה על שנתיים כאמור, לפי הפירוט דלהלן :

- (אא) ריומות - לתקופה עד שנתיים;
- (בב) פסקי-דין - לתקופה עד שנתיים מן השנים 1972, 1973, 1974;
- (גג) פסקי-דין של בית הדין לעבודה - לתקופה עד שנתיים מן השנים תשל"ב, תשל"ג, תשל"ד.
- (2) ההיזבון יהיה יחסי לפי כרך תקופת ההתמחות בזירות-המדינה, בכפוף לאמור בסעיף זה. כדי להסיר טפק, מוסכם שלגבי מי-פיסקה (ד) (3) להלן חלה עליו - לא תעלה התקופה על האמור באותה פיסקה.
- (3) ניתן לכלול את 25% הנותרים ממחיר המינוי הישני הנזכר בפיסקה-מזנה (1), בבקשה למתן קצובה לפי פיסקה (ב) לעיל.
- (ד) (1) מתמחה שנחקקה בו האמור בפיסקאות (ב) ו-(ג) לעיל, יקבל את הקצובה ואת ההיזבון בתום כל זנה להתמחותו בזירות המדינה, או בעת פרישתו מהתמחות בזירות המדינה, לפי התאריך המוקדם.
- (2) מתמחה שהחל בהתמחותו בזירות המדינה לפני יום 1 באפריל 1972 ובאותו יום מלאה זנה או פחות להתמחותו בזירות המדינה, ונחקקים בו האמור בפיסקאות (ב) ו-(ג) לעיל, יקבל את הקצובה ואת ההיזבון בתום כל זנה להתמחותו בזירות המדינה, או בעת פרישתו מן ההתמחות בזירות המדינה, לפי התאריך המוקדם.
- (3) מתמחה שהחל בהתמחותו בזירות המדינה לפני יום 1 באפריל 1972 ובאותו יום מלאה יותר מזנה להתמחותו בזירות המדינה, והמשיך בהתמחות בזירות המדינה גם לאחר תאריך זה ונחקקים בו האמור בפיסקאות (ב) ו-(ג) לעיל, יקבל באופן חד-פעמי קצובה והיזבון לכל היותר לגבי זנה אחת בלבד בתום הזנה הישנה להתמחותו בזירות המדינה, או בעת פרישתו מן ההתמחות בזירות-המדינה, לפי התאריך המוקדם.

5. (א) חינוכי קצונה בביגוד להתמחה עליו לו יפוי-כוח מאת היועץ המספטי לממשלה להוציא אספו בבית-המספס, והמנהל הכללי של משרד המספס אינו כפוף ליועץ המספס, ודיר בבית-המספס. החלטה יחידה באמורה להלן, ולא יינתן החלטות לגבי יוחו רחמי ינות התחנות בדיקות המדינה.
- (ב) (1) מתמחה עם סקה (א) לעיל חלה עליו, יקבל בתום חנה להתמחותו בדיקות המדינה קצונה בביגוד בסכום הניתן מדי חנה לפרקליטים בפרקליטות המדינה.
- (2) מתמחה פסיקה (א) לעיל חלה עליו, יקבל בתום חנה-עמו חודשי התמחותו בדיקות המדינה קצונה בביגוד בסכום הניתן מדי חנה לפרקליטים בפרקליטות המדינה.
- (ג) (1) מתמחה פסיקה (א) חלה עליו והחל בהתמחותו בדיקות-המדינה לפני יום 1 באפריל 1972 ובאותו יום מלאה חנה או יחוו להתמחותו בדיקות המדינה, יקבל בתום חנה להתמחותו בדיקות המדינה קצונה בביגוד בסכום הניתן מדי חנה לפרקליטים בפרקליטות המדינה. המיין בחנה התמחות יזכה בדיקות המדינה, וחול עליו פסיקה (ב) (2) לעיל.
- (2) מתמחה פסיקה (א) לעיל חלה עליו והחל התמחותו בדיקות המדינה לפני יום 1 באפריל 1972 ובאותו יום מלאה יוחר חנה להתמחותו בדיקות המדינה והמיין בחנה התמחות חנה בדיקות המדינה, יקבל באורח חד-פעמי, בתום חנה-עמו חודשי התמחותו בדיקות המדינה, קצונה-ביגוד בסכום הניתן מדי חנה לפרקליטים בפרקליטות-המדינה.
- (ד) החלטות קצונה-ביגוד לפי סעיף זה יהיה בהתאם לכללים המקובלים לגבי הפרקליטים בפרקליטות המדינה.
6. העות עבודתו של המתמחה יהיו 33 העות עבודה להבוע.
7. המתמחה זכאי לחופש-מנוחה בדיעור של 13 ימי עבודה לשנה ולחופשת-מחלה בדיעור על-פי דיבור רפואי בדיעור 2.5 ימים בחזרה בעד כל חודש חירות.
8. המתמחה זכאי להגמוליט עבור חירות המילואים לפי הכללים והחוקים החלים על כלל עובדי המדינה.

9. (א) בביצוע עבודתו ובסדרת העבודה, מקומה ומועדיה, כנוף המתמחה להוראות המאמץ ולדרישות מנהל בתי המפעל או המנהל הטללי של משרד המיסים, לפני העניין.
- (ב) בלי לגרוע מטלליות הימור בשיטת (א) לעיל, יחולו ההוראות המפורטות בנספח 4, שהוא חלק בלתי נפרד מהסכם זה.
10. כתמחה אחר ברצונו לקדום את מקום התמחותו חייב לתת על כך הודעה מוקדמת בכתב אל חודש ימים מראש, ואילו לגבי הפסקת ההתמחות על-ידי המעסיק - יחול המועד הקבוע בכללי להסכם עורכי-הדין.
11. הירווחו של המלמחה אינו נושא זכות לפיצויי-פיטורין לפי חוק פיצויי-פיטורין, ח"כ"ג-1963 או זכות לגימלאות לפי חוק הירוח המדינה (גימלאות) (נוסח מחולב), ח"כ"ל-1970, באשר מוסכם בזה כי הייחוד הנזכר בסעיפים 1, 2 לעיל כולל פיצויי-פיטורין, לצנין סעיף 28 לחוק פיצויי פיטורין, ח"כ"ג-1963.
12. הסכם זה כולל את כל חנאי הייחוד והזכויות הסוציאליות הנקבעו למתמחים בחירות המדינה ופרט לאמור בו לא יחולו על המתמחים חנאי זכר וזכויות סוציאליות הנקבעו לעובדי המדינה.
13. (א) חוקמו של הסכם זה הוא למפרע מיום 1.4.1972 עד ליום 31.3.74, וסד בכלל.
- (ב) הסכם זה חל גם על המתמחים אשר פרחו מחירות המדינה לפני חתימתו אף אחרי 1.4.1972.
14. חילוקי-דעות בין הצדדים בכל הנוגע להסכם זה על כל סעיפיו לרבות ביצועו או פירושו, ייורשו כדלקמן:
- (א) בירור בין נציגי הצדדים בוועדה פריטטית, אשר חתכנס על-פי בקשת אחי הצדדים, תוך יבועיים ממועד הבקשה.
- (ב) מסקנות מוסכמות ייל הוועדה הפריטטית היערכנה בצורת זכרון-דברים, תחתמנה על-ידי חברי הוועדה ותהייבנה את הצדדים, ללא ערעור.
- (ג) לא הגישה הוועדה הפריטטית להחלטה מוסכמת תוך חודש, יועבר העניין על-פי בקשת אחד הצדדים לבית הדין לעבודה, או בהסכמת הצדדים - לבוררות זבל"א או להכרעת הרר מוסכם, ונקווה זה תקייט הבוררות לא יאוחר מאשר יבועיים מיום מסירת העניין להכרעתה.

15. (א) תשלום משכורת למתמחה המשרת בעת חתימת הסכם זה, יבוצע עם תשלום משכורת אפריל 1973.
- (ב) תשלום הפרשי-משכורת למתמחה המשרת בעת חתימת הסכם זה, יבוצע יחד עם תשלום משכורת מאי 1973.
- (ג) תשלום הפרשי-משכורת למתמחה שהפסיק לשרת לפני חתימת הסכם זה ישולם תוך שני חודשים מיום שיגיש חביעה לכך לחשב משרד המשפטים, או לחשב בתי-המשפט, לפי הענין.
- (ד) תשלומים אחרים יבוצעו תוך שני חודשים מיום שהמתמחה הגיש חביעה לכך לחשב משרד המשפטים, או לחשב בתי-המשפט, לפי הענין, אלא אם נקבע אחרת בהסכם זה, ובלבד שהמתמחה צירף את המסמכים הדרושים להוכחת תביעתו.

ב ט פ ח א

1. (א) על המתמחים יהולו הסדרי רישום הנכחות המקובלים בשירות המדינה, כפי שהם נהגים לגבי משפטנים בשתי הדרגות הנמוכות של דירוג המשפטנים.
- (ב) מתמחה, אשר יחתום על כרטיס נוכחות בבואו לעבודה ובצאתו מטנה, והועסק לפי הוראת מאגנו - בין כחלי המשרד או בית המשפט - מעבר ל-33 השעות הנזכרות בסעיף 6 להסכם זה, אך לא יותר מ-12 שעות לשבוע בחודשי החורף, או מ-9 שעות לשבוע בחודשי הקיץ (כמוגדר בתק"ר), יקבל תשלום יחסי בגין אסעות העודכות על 33 שעות, לפי 100% לשעה. שעות אלה לא ייחשבו לדבר או לענין כל שהוא בטעות נוספת.

2. כדי להביא לאחידות בהעסקה מתמחים בפגרות בתי המשפט מוסכם  
בזה כי המהמחים של בתי המשפט יועסקו, בין כחלי בית המשפט, בענייני  
דלקמן :

- (1) הכנת חומר לפסקי-דין ולהחלטות אחרות, או כל חומר אחר לעיונו של המאמן;
  - (2) עבודות מחקר על נושאים משפטיים, כפי שיקבע המאמן;
  - (3) עידכון ספרי משפט, כולל קבצי חיקוקים ואוספים אחרים המוחזקים על-ידי המאמן.
- ולראיה באו הצדדים על החתום :

נציגי הועדה לענייני האקדמאים של  
ההסתדרות הכללית של העובדים בא"י

נציגי שירות המדינה

נציג התאחדות הסטודנטים בישראל

המנהל הכללי של משרד האוצר

מנהל בתי המשפט

נציגי ארגון המתמחים למשפטים בשירות המדינה

נציג אגודת הסטודנטים למשפטים באוניברסיטה  
העברית בירושלים

המנהל הכללי של משרד המשפטים

נציג מועצת הסטודנטים למשפטים באוניברסיטת  
תל-אביב

C